

Province of Québec  
Municipality of L'Isle-aux-Allumettes

Regular meeting of the Municipal Council of L'Isle-aux-Allumettes held November 5<sup>th</sup>, 2019 at 7:00 P.M. at the Municipal Office in Chapeau.

At which were present his Worship Mayor Winston Sunstrum and Councillors Pat Tallon, Roger Lavoie, Nancy McGuire, Pat Montgomery, Mariette Sallafranque and Louis Lair.

Alicia Jones, Director General, is in attendance.

**1. Opening of meeting**

The Mayor welcomes everyone and declares the meeting to be open.

**2. Roll call**

All present.

**3. Conflict of interest (if applicable)**

None.

**4. Adoption of agenda**

198-19/11

Moved by Councillor Sallafranque to adopt the agenda as presented and amended.

Adopted

**5. Adoption of minutes**

199-19/11

Moved by Councillor Lavoie that the minutes of the regular meeting of October 1<sup>st</sup>, 2019 be accepted.

Adopted

**6. Questions from the public**

Mr. Pat Hynes:

- Questions regarding agricultural tile drainage and municipal permits
- Concerns regarding the amount of water and the ditching projects
- Concerns regarding the monitoring and maintenance of the watercourses
- Volunteers himself to sit and/or contribute to the Agricultural Advisory Committee at the Municipal and County (MRC) levels

**7. Correspondence**

- *Request of annual financial support from Pontiac Artists Association*
- *Request of financial support from Fort Coulonge Minor Hockey Ass.*
- *Request for letter of support for City of Pembroke Aquafitness Project*
- *Pontiac Chamber of Commerce AGM – November 14<sup>th</sup>*

## **8. Committee Reports**

### **Marketing**

Councillor McGuire, Chair of the Marketing Committee, gives a verbal report.

- Island Lights Event is planned for December 14<sup>th</sup>, 2019.
- A Christmas Parade, hosted by the Chapeau RA and Lions Club, will be November 24<sup>th</sup>, 2019.

200-19-11

#### **Float – Christmas Parade**

Moved by Councillor McGuire that the Municipality contribute a float for the annual Christmas Parade, as discussed.

Adopted

### **Administration**

Councillor Sallafranque, Chair of the Administration Committee, gives a verbal report.

- The Remembrance Day Ceremony will be held on November 10<sup>th</sup>, 2019 at 10am in St. Joseph's.

201-19/11

#### **Snowplowing - Arena & Harrington Hall**

Moved by Councillor Sallafranque to approve the temporary provision of snowplowing assistance, by the Municipal Public Works Department, to the Upper Pontiac Sports Complex and to the Harrington Community Centre; while these organizations review their agreements with the partnering municipalities.

Adopted

202-19/11

#### **Insurance for local organizations**

WHEREAS non-profit organizations (NPOs) working within the territory and with the citizens of this Municipality, have difficulty in finding insurance at an affordable price, since they are considered high risk;

WHEREAS the Union of Quebec Municipalities (UMQ), in partnership with Municipalities, wishes to address the issue of insurability and thus help NPOs;

WHEREAS the UMQ proceeded to a public call for tenders for the municipalities participating in the grouping thus formed, with a view to identifying a broker or insurer (s), who will offer the proposal on the most advantageous terms and prices for NPOs and that these NPOs may, at their discretion, transact or take out damage insurance directly with the identified broker or insurer;

THEREFORE, it is moved by Councillor Sallafranque and resolved that the Municipality of L'Isle-aux-Allumettes be part of the grouping for which the UMQ has proceeded to a public call for tenders in order to identify a broker or insurer(s), who will offer an insurance proposal at the most advantageous terms and prices for all NPOs recognized by the Municipality; and to authorize the Director General to provide the list of all NPOs to the UMQ.

Adopted

### **Land Use and Planning**

Councillor Lair, Chair of Land Use and Planning, gives a verbal report.

The Municipal Inspector's report is given and read.

Land assessment – Flood Zones

- 203-19/11
- WHEREAS following the Flooding of 2019, the Ministry of Municipal Affairs adopted Decree #817-2019, which delineated new Special Intervention Zones across the Province;
- WHEREAS the decree now prohibits new construction and major renovations to properties within these Zones;
- WHEREAS several property owners, especially those severely affected by the flooding and those who have required demolition, are requesting a readjustment of their property values;
- WHEREAS the MRC Pontiac has agreed to reassess the values of the buildings affected, but the land value is the responsibility of the Evaluator, on a triennial basis;
- WHEREAS Article 174(19) of the *Act respecting Municipal Taxation* states that the Evaluator has the authority to alter the assessment value of a property following the imposition of a new legal restriction;
- WHEREAS the MRC Pontiac holds the contract with the Evaluator for the territory;
- THEREFORE, it is moved by Councillor Sallafranque that this Municipality urge the MRC Pontiac make a request to the Evaluator for a reassessment of the value of the lands which were severely affected by the floods.
- Adopted

Public Works

- Councillor Pat Montgomery, Chair of Public Works Committee, gives a verbal report.
- 204-19/11
- Entrance – Desjardinsville Road
- Moved by Councillor McGuire that this Municipality not accept the proposed agreement for a separate entrance for the Krieger and Dupuis properties; and this based on legal advice.
- Adopted
- 205-19/11
- Culvert – Desjardinsville Road
- Moved by Councillor McGuire that this Municipality agree to keep the existing culvert in place, on Desjardinsville Road, for a 6 month period pending a mutual agreement exclusively between the property owners (Krieger/Dupuis) for its usage.
- Adopted
- 206-19/11
- Tender – Pumping Station
- Moved by Councillor Montgomery to reject the tender for the renewal of the pumping station, as submitted by CAMA, and this for reasons of its high price and since it was the only bid.
- Adopted
- 207-19/11
- Pumping Station
- Moved by Councillor Montgomery to proceed to tender or pricing for the purchase of a pre-fabricated pumping station unit, as per the engineered specifications, to be finalized before the end of 2019.
- Adopted
- 208-19/11
- Gas Tax Projects 2019-2020
- WHEREAS:
- the Municipality has reviewed the Guide to the Terms and Conditions for the Payment of the Government Contribution under the Quebec Gas Tax and Contribution Program (TECQ) for the years 2019 to 2023;
  - the Municipality must comply with the Terms in order to receive the government contribution confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing;

THEREFORE, it is moved by Councillor Montgomery and resolved that:

- The Municipality undertakes to respect the Terms of the Guide that apply to it;
- The Municipality undertakes to be solely responsible and to release the Government of Canada and the Government of Quebec as well as their ministers, senior officials, employees and agents from all liability for claims, requirements, losses, damages and costs of all grounds on which an injury to a person, the death of the person, damage to property or loss of property attributable to a willful or negligent act resulting directly or indirectly from investments made through financial assistance obtained under the TECQ 2019-2023 program;
- The Municipality approves the contents and authorizes the sending to the Ministry of Municipal Affairs and Housing of the attached Work Schedule #001 and all other documents required by the Ministry to receive the Government contribution, as confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing;
- The Municipality commits to achieving the minimum capital threshold imposed on it for all five years of the program;
- The Municipality undertakes to inform the Ministry of Municipal Affairs and Housing of any changes that will be made to the work programming approved by this resolution;
- The Municipality hereby certifies that the attached Work Schedule No. 001 contains cost estimates for only eligible work.

Adopted

209-19/11

Water & Sewer Financial Assistance Program – FIMEAU Grant

WHEREAS the Municipality has taken note of the guide for the FIMEAU program, that it understands all the terms of the program that applies to it or its project and that it has made inquiries, as required, with the Ministry;

WHEREAS the Municipality must respect the terms of this guide that apply to it to obtain financial assistance for the FIMEAU program and to receive the payment of this financial assistance;

IT IS THEREFORE proposed by Councillor Montgomery and RESOLVED THAT the Municipality commits to:

- Respect the terms of the guide as they apply to it;
- Be the only person responsible and to release Canada and Quebec as well as their executives, civil servants, employees, subcontractors or agents, against all actions, whether of contractual, tortious or other nature, claims and demands, losses, costs, damages, lawsuits or other proceedings brought by any person or against any actions resulting from injury, damage or loss or destruction of Property, economic loss or infringement of rights owed, arising directly or indirectly from a project financed with financial assistance from the FIMEAU program;
- Carry out the works according to the terms of the FIMEAU program and assume all the responsibilities that apply to it in connection with the realization and financing of this work;
- Assume the costs that are not eligible for the FIMEAU program associated with his project, including any cost overruns and change of directives;
- Pay its share of eligible costs and ongoing operating costs;
- The Municipal Council authorizes the submission of the financial application to the FIMEAU program and that the Director General signs any necessary documentation.

Adopted

210-19/11

Water meters – Installation requirements

WHEREAS under the Québec Drinking Water Strategy (Stratégie Québécoise d'économie d'eau potable), the Municipality must provide an annual report;

WHEREAS according to this report, the Municipality must also install 22 water meters in the non-residential sector and a sample of 20 water meters in the residential sector;

WHEREAS the installation of the water meters has not been completed on September 1, 2019, the deadline set by the Ministry of Municipal Affairs and Housing (MAMH) since 2014.

CONSEQUENTLY, it is moved Councillor McGuire and resolved that the Municipality of L'Isle-aux-Allumettes commits itself by September 1st, 2020 to:

- have completed the installation of the required water meters;
- provide the amount needed to carry out the work in the municipal budget;
- submit to the MAMH the documents relating to the tendering of the installation and the schedule for installation.

FOR:  
Nancy McGuire  
Pat Tallon  
Roger Lavoie  
Marianne Sallafranque

AGAINST:  
Louis Lair  
Pat Montgomery

Adopted on Division

211-19/11

Tender for installation – water meters

Moved by Councillor Lair to proceed to tender by invitation for the installation of the minimum requirements of water meters.

Adopted

**Public Security**

Councillor Tallon, Chair of Public Security Committee, gives a verbal report.

212-19/11

New recruits

Moved by Councillor Tallon to accept the new recruit to the Fire Department, as discussed.

Adopted

213-19/11

Financial assistance Firemen Training

WHEREAS the *Regulation respecting the conditions governing the exercise of functions within a municipal fire safety service* provides training requirements for firefighters of the fire safety services to ensure a minimum professional qualification;

WHEREAS this regulation is part of a desire to ensure municipalities forming fire crews with the skills and abilities necessary to respond effectively to emergencies;

WHEREAS in December 2014 the Quebec government established the financial assistance program for the training of volunteer and part-time firefighters and that this program was renewed in 2019;

WHEREAS the program's main objective is to provide municipal organizations financial assistance to enable them to have a sufficient number of trained firefighters to act effectively and safely in an emergency;

WHEREAS this program also aims to promote the acquisition of basic skills required by volunteer firefighters and part-time practicing in municipal fire safety services;

WHEREAS the Municipality of L'Isle-aux-Allumettes wishes to benefit from the financial support offered by the program;

WHEREAS the Municipality of L'Isle-aux-Allumettes foresees the training of 4 (four) firefighters for the Firefighter I program during the next year to respond effectively and safely to emergency situations on its territory;

WHEREAS the Municipality must send this resolution to the Ministry of public security through the Pontiac MRC in accordance with article 6 of the program;

It is proposed by Councillor Tallon and resolved to apply for the financial assistance under the financial assistance program for volunteer or part-time firefighter training at the Ministry of public security and forward this request to the Pontiac MRC.

Adopted

214-19/11

Fire Truck Purchase

Moved by Councillor Tallon to proceed with the purchase of a used or new pumper tanker, upto a maximum amount of \$400,000, as discussed.

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| FOR:                  | AGAINST:   |
| Pat Tallon            | Louis Lair |
| Nancy McGuire         |            |
| Roger Lavoie          |            |
| Pat Montgomery        |            |
| Mariette Sallafranque |            |

Adopted on Division

215-19/11

Civil Security Plan (Chichester + Sheenboro + L'Isle-aux-Allumettes)

WHEREAS the local municipalities have, under the Civil Protection Act (CQLR, S 2.3), a responsibility for civil security on their territory;

WHEREAS the Municipality is exposed to various hazards of natural and anthropogenic origin that can cause emergencies and disasters;

WHEREAS the Municipal Council of L'Isle-aux-Allumettes recognizes that the Municipality can be affected by a disaster at any time;

WHEREAS the Municipal council sees the importance of preparing for the emergencies likely to occur within its territory;

WHEREAS the Municipality of L'Isle-aux-Allumettes wishes to continue to have a joint plan with the Municipalities of Sheenboro and Chichester to maximize efficiencies and better share services and resources;

WHEREAS this Plan must be kept operational and be regularly updated by Council;

WHEREAS the measures put in place by the Municipality and recorded in the Civil security Plan comply with the provisions of the *ByLaw on alert and mobilization procedures and minimum means of rescue to protect the safety of persons and property in the event of a disaster*;

For these reasons, it is proposed by Councillor Tallon and unanimously resolved:

THAT the Municipality's civil security plan prepared by Alicia Jones, Municipal Civil Protection Coordinator be adopted;

THAT the Coordinator and Council be responsible for the updates and the revisions of the civil security plan.

THAT this resolution repeals any civil security plan previously adopted by the Municipality and any previous appointment concerning the person designated to update or revise the plan.

Adopted

216-19/11

Granted funds – Security Plan updates

Moved by Councillor Tallon to authorize the Director General to expense the granted amount of \$16,500 towards any necessary upgrades and purchases, and these according to the requirements of the joint Civil Security Plan.

Adopted

### **Family and Seniors**

Councillor Lavoie, Chair of Family and Seniors Committee, gives a verbal report.

- The Young at Heart Christmas Party will be December 4<sup>th</sup>, 2019. Tickets are available with local members.

### **9. Approval of accounts**

217-19/11

Moved by Councillor Sallafranque that the bills be paid as per the list presented.

Adopted

#### *Certificate of Availability of Funds*

I, the undersigned, *Alicia Jones, Director General / Secretary-Treasurer* for the Municipality of L'Isle-aux-Allumettes, certify that there are sufficient credits available to pay the expenses as per the list presented.

Whereof, this certificate is given in Chapeau this November 5<sup>th</sup>, 2019.

---

Alicia Jones  
Director General / Secretary-Treasurer

### **10. Questions from the public**

None.

### **11. Varia**

218-19/11

#### UMQ – Dust Suppressant Tender 2020

WHEREAS the Municipality of L'Isle-aux-Allumettes has received a proposal from the Union of Quebec Municipalities (UMQ) to prepare, on its behalf and on behalf of several other municipalities concerned, a call for tenders document for a group purchase of products used as a dust suppressant for the year 2020;

WHEREAS article 14.7.1 of the Municipal Code: - allow a municipal organization to enter into an agreement with the UMQ for the purpose of purchasing equipment; - specify that the rules governing the awarding of contracts by a municipality apply to contracts awarded under this section and that the UMQ undertakes to comply with these rules; - specify that this contractual process is subject to the UMQ's Contract Management Regulation for Consolidation Agreements, adopted by the UMQ Board of Directors;

WHEREAS the proposal of the UMQ is renewed annually on a voluntary basis;

WHEREAS the Municipality wishes to participate in this combined purchase to obtain chloride in liquid solution in the quantities necessary for its activities;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Sallafranque and resolved:

- That the Municipality entrusts, to the UMQ, the mandate to proceed, on an annual basis, on its behalf and that of the other municipalities concerned, to the bidding process aimed at awarding a combined purchase contract for various products used as a dust suppressant (chloride in liquid solution) necessary for the activities of the Municipality for the year 2020;

- THAT in order to enable the UMQ to prepare its tender document, the Municipality undertakes to provide the UMQ with the types and quantities of products it will need by completing the required technical registration form that will be sent to him by the UMQ and returning these documents on the date fixed;
- THAT the Municipality entrusts the UMQ with the responsibility of analyzing the tenders submitted; as a result, the Municipality accepts that the product to be ordered and delivered will be determined following the comparative analysis of the products defined in the call for tenders document;
- THAT if the UMQ awards a contract, the Municipality undertakes to respect the terms of this contract as if it had contracted directly with the supplier to whom the contract is awarded;
- THAT the Municipality acknowledges that the UMQ will receive, directly from the successful bidder, as a management fee, a percentage of the amount billed before taxes to each participant; the said rate is fixed annually and specified in the call for tenders document;
- THAT a copy of this resolution be sent to the Union des municipalités du Québec.

Adopted

219-19/11 Pontiac Artists Association  
 Moved by Councillor McGuire to contribute the annual amount of \$125 to the Pontiac Artists Association for its 2020 year, as discussed.

Adopted

220-19/11 Fort Coulonge Minor Hockey  
 Moved by Councillor McGuire to donate \$100 to the Fort Coulonge Minor Hockey Association 'Les Draveurs' in support of the local young hockey players who benefit from this organization.

Adopted

221-19/11 Pembroke Aquafitness Centre  
 Moved by Councillor McGuire that this Municipality support the City of Pembroke's project for a new area Aquatic Fitness & Community Centre and to authorize the Director General to sign and send a Letter of support to that effect.

Adopted

222-19/11 Pontiac Pool  
 Moved by Councillor McGuire that this Municipality support the project 'Pontiac Pool' and to authorize the Director General to sign and send a Letter of support to that effect.

Adopted

223-19/11 TECO Projects 2014-2018  
 Moved by Councillor McGuire that this Municipality approve the attached work schedule and that it includes true costs incurred and reflects the forecast of expenses for eligible work until December 31, 2019.

Adopted

## **12. In camera session**

224-19/11 Moved by Councillor Sallafranque that the meeting continues in camera, 9:40 pm.

Adopted

225-19/11 Moved by Councillor Sallafranque to return to the meeting in progress, 9:45pm.

Adopted

**13. Date of next meeting**

The next meeting will be held December 3<sup>rd</sup>, 2019 at 7:00 p.m. at the Municipal Office.

**14. Closing of meeting**

226-19/11

Moved by Councillor Lavoie that the meeting be adjourned at 9:50 pm.  
Adopted

---

Director General / Secretary-treasurer

---

Mayor

I, *Winston Sunstrum, Mayor*, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions it contains, according to section 142 (2) of the Municipal Code.

*La version française est la version officielle - The French version is the official version*